聯合報 UNITED DAILY NEWS
行政院新聞局出版事業登記局版臺報字第壹壹貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類
創辦人　王惕吾
發行人　王效蘭
今天十二大張　每份訂價拾元
第壹佰伍拾參萬號
地址：(110-03)台北市忠孝東路四段五五五號
電話：總機：7681234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載

彰化豪雨 淹沒四千多公頃農田

踪失生中國一 垮沖墩橋決潰堤海 釐公多百五達高 量雨鄉城大

【地方新聞中心記者／連線報導】台灣地區連續下雨，對中南部旱象的紓解助益甚大，但彰化縣一雨成災，不僅到處嚴重淹水，多所學校被迫宣布停課，許多農田也因泡水，損失不貲。另外，一名國中生放學回家途中，被洪水沖走失蹤。

彰化縣前天深夜十一時卅分開始下傾盆大雨，幾乎沒有絲毫間歇，一直到昨天上午雨勢才轉小，下午則放晴或多雲。據彰化水利會統計，彰化縣前天下午到昨天下午的雨量，各地都在二百公釐以上，其中尤以大城鄉的雨量最大，多達五百一十八公釐，為彰化縣各鄉鎮市單日雨量最大的一次。

豪雨使得彰化縣昨天到處一片汪洋，許多街道形同河流，店家及住宅淹水無數，共有廿五所學校因為積水嚴重，被迫宣布全日停課，另有兩所學校也在下午宣布停課。另外，鹿港鎮洋仔厝排水溝岸崩坍卅公尺，洋厝里的海堤也潰堤。福興鄉原就屬危橋的鎮平橋，橋墩被洪水沖垮，橋面斷成數截，造成當地交通中斷。

在農業方面，根據農業局的初步統計，全縣共有四千七百五十一公頃農田淹水，副總統李元簇和省主席宋楚瑜都打電話關切災情，縣長既剛猛表示已展開重建工作。

在人員傷亡方面，則有埔鹽鄉埔鹽國中三年級學生劉元仲前天傍晚放學回家時，在南新橋連人帶腳踏車被溢過橋面的洪水沖走，警方昨天找到他的腳踏車，但還沒找到人。

昨天晚上有五名砂石場工人被困在大城鄉境的濁水溪沙洲上，彰化縣警察局協調雲林縣警察局派出二艘氣墊船搶救，到今天凌晨零時還沒救出。

相關新聞刊二版

李總統跨洲之旅 今抵首站尼加拉瓜

昨天上午八時卅分專機起飛 文武官員送行場面盛大 十三天行程 預定十六日返國

【記者胡玉立／台北報導】李登輝總統伉儷昨天早晨在國內文武官員及各國駐華使節列隊送別、三軍儀隊持槍致敬的隆重儀式中，登上編號N四五二二V的華航七四七SP—二百型專機；八時卅分專機準時起飛，飛往李總統為期十三天「跨洲之旅」的首站尼加拉瓜，並預定今天凌晨三時許抵達尼加拉瓜首都馬納瓜機場。

儘管政府今年初曾特別表明未來將減少文武官員列隊送往迎來的活動，但基於李總統此行是十七年來中華民國元首首度正式出訪，意義不同凡響，昨天清晨松山軍用機場便充滿著忙碌的氣氛，以盛大的場面歡送李總統出國。由副總統李元簇率領的文武官員及各國駐華使節，也都在上午八時前陸續抵達機場，等待李總統伉儷。在細雨綿綿下，歡送儀式原擬改在室內舉行，但八時許梅雨停歇，負責送行作業的聯合指揮部又決定在停機坪舖上紅地毯，依原定計畫由廿一位組成的三軍儀隊在專機前持槍列隊，文武官員在紅毯旁歡送。

八時十五分，李總統伉儷笑容可掬的抵達松山機場，行政院長連戰的夫人連方瑀代表向李總統夫人曾文惠女士獻花致意，在李元簇、連戰等眾人簇擁中，李總統偕夫人步出機場貴賓室，一一向列隊歡送者握手道別。當走到南非駐華大使維容，以及駐華使節團團長巴拉圭駐華大使羅培士面前時，李總統還特別駐足與兩人話別良久。維容事後以俏皮的口吻表示「這是我們之間的祕密，不能說」，未透露談話內容。

在眾人揮手送行下，李總統伉儷登上專機，並在進入機門前轉身向大家揮手告別，八時卅分，專機準時滑向跑道，飛機在八時卅六分升空，經美國夏威夷飛往尼加拉瓜。

隨同李總統出國的慶賀團正式隨員，在總統登機前，已先行上機，成員包括外交部長錢復伉儷、經建會主委蕭萬長、中央銀行總裁謝森中、總統府國策顧問蔣仲苓、總統府副祕書長戴瑞明、及中華民國工商協進會新任理事長辜濂松等人。

李總統一行先取道美國夏威夷停留加油，於四日抵達尼加拉瓜進行為期兩天的訪問；六日轉往哥斯大黎加，參加哥國新任總統費雷斯於八日舉行的就職典禮；九日取道多明尼加停留加油，轉往南非，參加十日新任總統曼德拉就職典禮；十二日轉往史瓦濟蘭訪問兩天；十四日返回南非，十五日起程返國，途經新加坡停留加油，預定十六日下午二時卅分返抵國門。相關新聞刊三版

往前長首府政及節使華駐國各，旅之洲跨開展程起天昨儷伉統總輝登李。行送場機
影攝／銘錫林者記

增激水蓄庫水要主

【地方新聞中心記者／連線報導】台灣地區連日豪雨，各地主要水庫進水量大增，蓄水量直線上升，德基水庫一天水位就上升了四公尺多。

石門水庫集水區三天來累積雨量達九十八公釐。德基水庫進水量每秒高達一百四十立方公尺，台中地區今夏用水已無虞。仁義潭和蘭潭兩座水庫蓄水量已經增加一百十六萬立方公尺，嘉義地區缺水現象大為紓解。曾文水庫已回升到可以發電放水的水位海拔一七一公尺，水位繼續上升中。高雄地區昨天普降甘霖，山區降雨量接近一百公釐，高屏溪、東港溪水位提升，紓解了民生與灌溉用水水荒壓力。

【記者黃貴華／台北報導】中央氣象局昨天下午持續發出豪雨特報，提醒南部地區民眾注意水患。

氣象局統計，由三日零時到昨晚八時，較大累計雨量紀錄為：梧棲四百二十三公釐、草湖三百八十五公厘、大甲三百五十八公厘、橫山三百三十三公厘、三義二百八十公厘、阿里山二百四十五公厘、奮起湖二百五十四公厘。

以巴簽署歷史性協定

廿七年來以軍首度撤出巴勒斯坦土地，巴解已朝獨立建國邁出第一步。

【本報綜合開羅四日外電報導】以色列與巴勒斯坦解放組織經過漫長艱苦的談判，並在最後一刻化解僅存的歧見後，終於在今天簽署歷史性的巴勒斯坦人局部自治協定，正式賦予加薩走廊與約旦河西岸古城耶律戈境內巴勒斯坦人自治權力，使他們重獲一九六七年中東戰爭發生後失去的自由，並朝巴勒斯坦獨立建國邁進一大步。

以色列與巴解談判代表就巴人局部自治協定的執行細節進行長達半年的談判，並且達成基本共識後，昨天深夜由以色列總理拉賓與巴解主席阿拉法特在開羅連續進行六個多小時的會談，敲定協定執行的最後細節，並於今天早上簽署厚達兩百頁的協議書。

阿拉法特在簽署典禮上致辭指出，巴勒斯坦人局部自治協定是「終結以色列佔領行動的開始，亦是建立新關係的契機」。拉賓則表示，以巴簽署這項協定，展示雙方「和平共存」的決心。對巴解而言，今天簽署的協定是巴勒斯坦人邁向獨立建國的第一步，對以色列而言，則是與阿拉伯國家全面改善關係，進而達成永久和平的起點。

根據巴勒斯坦人局部自治協定規定，以色列將在二十一天內，自加薩走廊與耶律戈撤出軍隊，由巴勒斯坦警察負起治安責任，以色列並將釋放大批巴勒斯坦囚犯，同時把上述地區的行政權移交巴勒斯坦人。協定今天生效後，以色列的撤軍行動已經展開，這是以色列軍隊首次撤出一九六七年中東戰爭奪得的巴勒斯坦土地。

有「黑底」人士將限制參政

中選會通過「選罷法」分部條文再修正草案，以金錢、暴力介入選舉者，政黨連坐處分。

【記者劉時榮／台北報導】中央選舉委員會昨天通過「選罷法」部分條文再修正草案。根據草案規定，具「黑底」人士參政之路將大受限制；而經判決確定以金錢、暴力介入選舉者，當選無效，所屬政黨也將連帶受到行政罰處分。

草案中並規定，包攬買票圖利者，處一年以上、七年以下有期徒刑；行賄者最少須判半年以上本刑，自首者則可減輕或免除其刑。此外，為配合司法院大法官會議解釋，草案刪除了政黨推薦之候選人可減半繳納保證金的規定，以符憲法平等原則。

選罷法修正草案在去年十二月已送立法院審議，但今年縣市議員選舉，金錢、暴力嚴重介入，各界普遍要求在法中訂立更有效的防範規定。中選會經專案小組研究後，於昨天通過再修正草案；這項草案，將於內政部送行政院核議後，送交立法院與去年的修正草案併案審查。

根據草案規定，受感訓處分之裁判確定，執行完畢未滿五年者，不得為公職候選人。至於省選委會將受保安處分者也納入限制範圍的提議，因保安處分的範圍包括感化教育、監護、禁治處分、強制工作、強制治療、保護管束等，並不限於流氓，因而未獲採納。

草案規定，以金錢、暴力或假借職務上關係違法介入選舉者，將列為當選無效事由；為促使政黨謹慎推薦、約束候選人，對於政黨推薦之候選人，若涉及賄選、暴力案件，經法院判決有罪確定者，提名的政黨將連帶受行政罰處分。

為遏止選風繼續惡化，草案規定，投票行賄罪法定刑期最低本刑為「六個月以上」。此外，草案中也訂立「樁腳自保條款」，以鼓勵樁腳勇於自首。根據草案規定，行賄者若在犯罪後三年內自首，可減輕或免除其刑；若因而查獲候選人為共犯者，將免除其刑。

●毛治國內定接長民航局
●聯經出版公司昨慶二十周年
●新貧族—單親家庭與年俱增
●文大學生昨至教部淋雨靜坐抗議
6 5 39 2

市竹新 17°C-23°C 50%平機雨陣
市北台 17°C-23°C 60%平機雨陣
市雄高 24°C-30°C 60%平機雨陣
市中台 21°C-28°C 50%平機雨陣

察探
銀行利率降了！貸款利率僵了？
借錢，避免陷阱，細瞧契約書
主動爭取，有議價籌碼
反向操作，是因應高招
39
讀者人
巔覆大師年代 緬懷學院大師
艾森豪訪華時 傅斯年受邀坐兩個總統旁
沈剛伯的白髮 被喻為台大八景之一
41 42

市股三昨
數指權加 5907.54 ↑107.19
值總交成 896.0 億

全世界電腦辭典銷售量最大廠牌 INSTANT-DICT
快譯通 超薄型/電腦翻譯機 LD-8100
全國唯一 超薄型 整句翻譯十電腦辭典
唯一只要輸入任何英文句子，立即整句中文翻譯
具有詳盡解釋之英文單字、片語、衍生字達20餘萬
● 擁有「單字辨識系統」及拼音校正。
● 可與同義、反義、漢字查詢交叉查詢。
● 任何輸入單字、片語、句子，均可中、英、廣東話三種發音。
獨家擁有電視影集常用俚語辭典
● 中、英、廣東話三種發音。
擁有文法、例句，高達11000句以上
● 擁有文法、例句、片語、縮寫、字根等解釋詳盡
八國會話，九種語言，中、英、日、粵四種發音
● 收錄中、英、日、法、德、義、荷、西、粵八國會話九種語言，常用會話分12大類63分類各1061句。
● 擁有中、英、日、粵四種語言發音。
不但可以查單字而且可以整句直接翻譯
● 按難輸入整句英文句子
ENTER 按輸入鍵
不但可以查單字，且輸入整句英文句子後，按 ENTER 鍵——
● 立即整句中文翻譯
立即將整句英文句子直接翻譯成整句中文，且中、英、廣東話整句發音，並可儲存以供複習之用
讓您不只學習整句英語 更能整句直接翻譯
台大顏元叔博士主編，字義最正確
● 為國內英漢／漢英辭典，著作最多的權威教授。
美國著作權專利B.S.T.發音系統
● 擁有美國著作權專利的發音系統，發音清晰標準，且具有重音節發音效果。
超強電腦筆記功能
● 可登錄姓名、電話、地址。
● 約會記錄。
● 備忘記事。
超薄型設計，無段式轉軸
長(15.55)×寬(8.4)×高(1.95)公分
超低價：6990
全新 LD-660插卡式電腦辭典
功能與LD-8100相同
並具最大記事容量
隨機贈送 或 整句翻譯卡 英英辭典卡
特價：7900
快譯通股份有限公司
INSTANT-DICT TRADING CO., LTD.
劃撥帳號：16760721
展示中心：SOGO百貨7F
台中：(04)5270039
高雲：(05)2225940
高雄：(07)3132896
全省電子連鎖專賣店
全省新學友書店
台北市光復北路11巷44號4樓
電話：(02)7623260
全省各大電子專賣店
全省百貨公司家電部